

Mechanical Fuel Pump Installation Instructions

CAUTION

When fuel is involved, work in a well-ventilated area away from sparks and open flames. To eliminate the risk of fire and personal injury, the fuel lines should be plugged or capped upon removal. Have a class «B» fire extinguisher nearby.

This fuel pump is intended strictly for automotive use.

Not approved for aircraft or marine use.

REMOVAL

Your new replacement fuel pump may slightly differ from the original equipment fuel pump found on the vehicle. These minor modifications will not alter or change operation once mounted to the engine. (see figure 1 and 2)

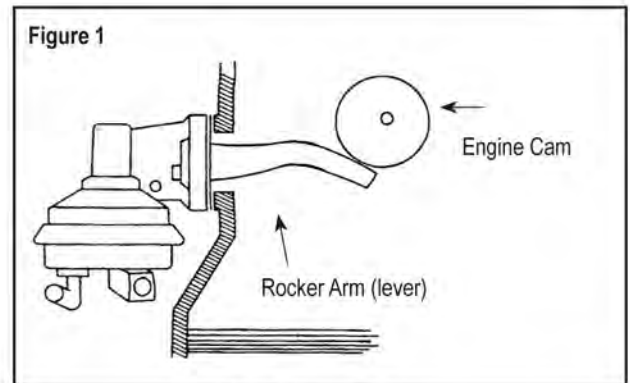
- Mark the position of the hoses on the old pump before removal from the engine.
- Replace all fuel lines that show signs of swelling, cracks, aging or leaks.
- Remove fuel pump to engine bolts and properly dispose of pump.
- Remove the old mounting gasket from the engine block and clean the surface.
- Inspect spacer for cracks (if required) between pump and engine block.
- Some models may use a push rod to activate the pump (see figure 3 and 4). Clean and inspect the push rod for wear or replace as needed.

INSTALLATION

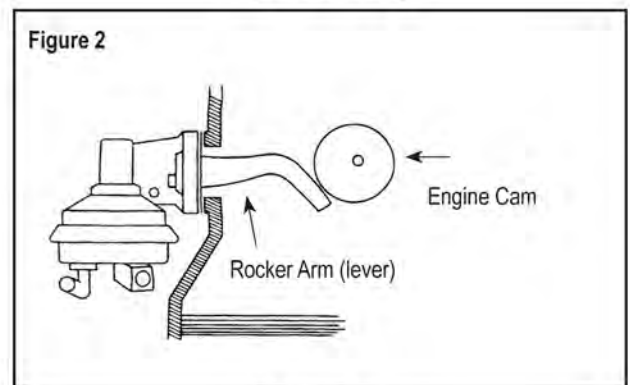
- To ensure proper installation, align the fuel pump lever with the cam in the engine. Misalignment may cause damage to the new pump.
- On models with a push rod, apply grease or petroleum jelly to hold rod in the retracted position.
- Install gasket and spacer (if required) and mount fuel pump to the engine. A misaligned pump lever to push rod may damage the pump or the push rod.
- Install the mounting bolts and tighten them alternately until seated.
- Torque the bolts to the manufacturers recommended specification.
- Install the hoses or lines and securely tighten clamps or nuts properly.
- Start the engine and inspect for engine oil and fuel leaks. If leaks occur, immediately stop the engine and repair all leaks.

CAUTION

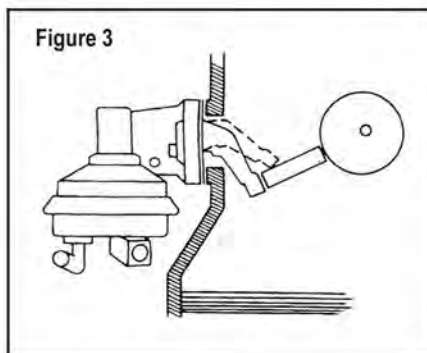
If the old pump had a ruptured diaphragm, fuel may have leaked into the crankcase (oil pan). Inspect and change oil as necessary to prevent engine damage.



Replacement Pump

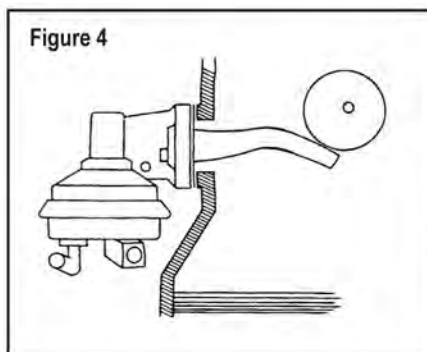


Original Pump



Push rod driven style pump

Make sure that the pump lever is properly positioned on the push rod or damage may result. It may be necessary to rotate the engine to be in low cam position so push rod will fully retract and facilitate pump mounting.



Non push rod style pump

Make sure that pump lever is properly aligned on cam actuator or pump damage may occur. It may be necessary to rotate the engine to position the pump lever on lower cam position to facilitate installation.

Instructions d'installation de pompe à essence mécanique

Instrucciones para la instalación de la bomba de combustible mecánica

AVERTISSEMENT

Lorsque vous travaillez avec de l'essence, travaillez dans un espace bien ventilé et à l'écart des étincelles et des flammes nues. Pour éliminer les risques d'incendie ou de blessures, les canalisations d'essence doivent être bouchées ou capuchonnées lorsque vous retirez la pompe à essence. Assurez-vous d'avoir un extincteur de classe « B » à portée de main.

Cette pompe à essence est conçue uniquement pour les véhicules automobiles.

Elle n'est pas approuvée pour les aéronefs et les embarcations marines.

RETRAIT

Votre pompe à essence de remplacement peut être légèrement différente de la pompe à essence originale de votre véhicule. Ces modifications mineures n'affecteront et ne modifieront pas le fonctionnement du moteur après l'installation de la pompe. (voir la figure 1 et 2)

- Marquez le positionnement des tuyaux de la pompe remplacée avant de la retirer du moteur.
- Remplacez les canalisations d'essence présentant des signes de gonflement, de fissures, d'usure ou de fuites.
- Retirez les boulons fixant la pompe à essence usée au niveau du moteur et jetez-la de façon appropriée.
- Retirez le joint d'étanchéité usé du bloc-moteur et nettoyez la surface.
- Vérifiez si l'espacer entre la pompe et le bloc-moteur présente des signes de fissures (au besoin).
- Certains modèles sont munis d'une tige de poussée qui active la pompe (voir la figure 3 et 4). Nettoyez et inspectez la tige de poussée pour des signes d'usure ou remplacez-la, au besoin.

INSTALLATION

- Afin de garantir l'installation appropriée, alignez la pompe à essence avec la came du moteur.
- Un mauvais alignement risque d'endommager la nouvelle pompe. Sur certains modèles munis d'une tige de poussée, appliquez une couche de graisse ou de gelée de pétrole afin de tenir la tige en position reculée.
- Installez le joint d'étanchéité et l'espacer (au besoin) et posez la pompe à essence sur le moteur. Un levier de pompe à essence mal aligné risque d'endommager la pompe ou la tige de poussée.
- Installez les boulons de fixation et serrez-les en alternance jusqu'à ce que la pompe soit en place.
- Serrez les boulons au couple recommandé par le fabricant.
- Installez les tuyaux et les canalisations et serrez les collets ou les écrous de façon appropriée. Démarrez le moteur et vérifiez qu'aucune fuite d'essence ou d'huile n'est présente. En cas de fuite, éteignez immédiatement le moteur, puis trouvez et réparez la source de la fuite.

AVERTISSEMENT

Si le diaphragme de la pompe usée est fissuré, il est possible que de l'essence se soit infiltrée dans le carter d'huile.

Inspectez l'huile et vidangez-la afin d'éviter d'endommager le moteur.

PRECAUCIÓN

Cuando se trabaja con combustible, hacerlo en un área bien ventilada lejos de chispas o de la llama directa. Para eliminar el riesgo de fuego o de que una persona resulte herida, las mangueras de combustible deben estar conectadas o tapadas luego de su extracción. Tenga a la mano un extintor de incendio clase "B".

Esta bomba de combustible está destinada estrictamente para uso automotriz.

No está aprobada para aeronaves o uso marítimo.

EXTRACCIÓN

Su nueva bomba de combustible de reemplazo puede diferir levemente de la bomba de combustible del equipo original que se encuentra en el vehículo. Estas pequeñas modificaciones no alterarán ni cambiarán la operación una vez instalada en el motor. (ver figura 1 e 2)

- Marcar la posición de las mangueras sobre la bomba antigua antes de la extracción del motor.
- Reemplazar todas las mangueras de combustible que muestren signos de hinchazón, con grietas, de envejecimiento o con fugas.
- Retirar los tornillos del motor de la bomba de combustible y desechar la bomba.
- Retirar la junta de montaje antigua de la caja del motor y limpiar la superficie. Inspeccionar el espaciador para detectar si hay grietas (si es necesario) entre la bomba y la caja del motor.
- Algunos modelos pueden utilizar una varilla de empuje para activar la bomba (ver figura 3 e 4). Limpiar e inspeccionar la varilla de empuje para controlar el desgaste o reemplázala cuando sea necesario.

INSTALACIÓN

- Para garantizar una instalación correcta, alinear el nivel de la bomba de combustible con la leva en el motor.
- La desalineación puede causar daños a la nueva bomba. En modelos con una varilla de empuje, aplicar lubricante o vaselina para mantener la varilla en la posición retraída.
- Instalar la junta y el espaciador (si es necesario) y colocar la bomba de combustible en el motor. Una palanca de la bomba que esté desalineada con respecto a la varilla de empuje puede dañar la bomba o la varilla de empuje.
- Instalar los pernos de montaje y apretarlos alternativamente hasta que se fijen.
- Apretar los pernos según las especificaciones recomendadas de los fabricantes.
- Instalar las mangueras y apretar las abrazaderas o tuercas correctamente. Encender el motor e inspeccionar el aceite del motor y las fugas de combustible. Si se producen fugas, detener inmediatamente el motor y reparar cualquier fuga.

PRECAUCIÓN

Si la bomba antigua tuviera una ruptura del diafragma, el combustible podría haberse filtrado en el cárter (depósito de aceite). Inspeccionar y cambiar el aceite cuando sea necesario para evitar los daños en el motor.

FIGURE 1 / FIGURA 1

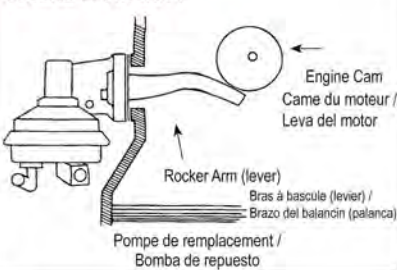


Figure 3

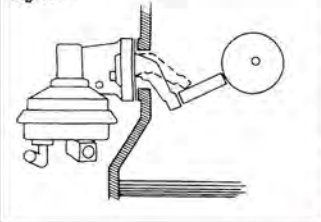


FIGURE 3 - Pompe à tige de poussée

Assurez-vous que le levier de la pompe est positionné de façon appropriée sur la tige de poussée, car un mauvais positionnement peut entraîner des dommages. Il peut être nécessaire de faire tourner le moteur afin de positionner le levier de la pompe sur la position de came inférieure et que la tige de poussée recule complètement pour que la pompe s'installe facilement.

FIGURA 3 - Empujar la bomba estilo varilla

Asegúrese de que la palanca de la bomba está colocada correctamente en la varilla de empuje o podría producirse daños. Puede que sea necesario girar el motor para estar en la posición de la leva inferior, de modo que la varilla de empuje se retire completamente y facilite el montaje de la bomba.

FIGURE 2 / FIGURA 2

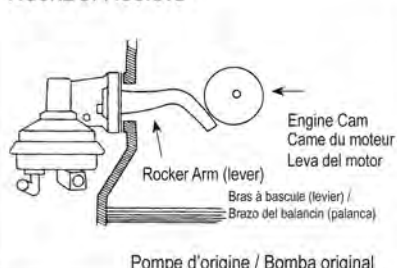


Figure 4

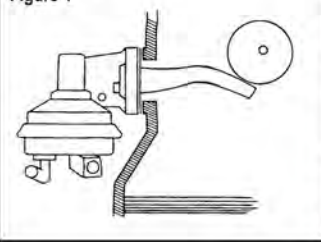


FIGURE 4 - Pompe sans tige de poussée

Assurez-vous que le levier de la pompe est aligné correctement sur l'actionneur de la came, car la pompe risque d'être endommagée si ce n'est pas le cas. Il peut être nécessaire de faire tourner le moteur afin de positionner le levier de la pompe sur la position de came inférieure et faciliter l'installation.

FIGURA 4 - No empujar la bomba estilo varilla

Asegúrese de que la palanca de la bomba esté correctamente alineada en el actuador de leva o podría producirse daños en la bomba. Puede que sea necesario girar el motor para colocar la palanca de la bomba en la posición de la leva inferior con el fin de facilitar la instalación.